

外国人向け新型コロナウイルス相談ホットライン

■ 令和2年度相談実績 1,056件

(開設日の令和2年5月9日～3月31日までの約11か月間)

■ 言語別相談実績

	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
英語	6	4	34	19	29	12	13	26	52	21	13	229
中国語	5	6	23	29	8	8	8	13	43	15	9	167
韓国語	0	1	0	2	1	0	0	1	2	0	0	7
ベトナム語	1	3	4	19	5	9	11	17	25	14	6	114
ポルトガル語	0	1	2	2	5	5	2	0	15	4	8	44
タイ語	0	1	0	0	2	1	1	0	4	0	0	9
フランス語	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	3
スペイン語	0	0	0	1	2	0	1	4	3	1	2	14
ネパール語	0	1	0	0	0	9	1	6	4	3	12	36
タガログ語	0	2	7	3	1	4	7	28	9	9	3	73
インドネシア語	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	14	15
ロシア語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
イタリア語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ドイツ語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
マレー語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ミャンマー語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
クメール語	0	0	0	0	0	0	0	1	3	0	0	4
モンゴル語	0	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	4
シンハラ語	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	3
日本語	16	15	27	29	19	19	21	49	74	29	36	334
合計	29	36	97	105	72	69	69	145	234	97	103	1,056

■ 主な相談内容

- 喉と体の痛みや咳、頭痛、発熱等の症状があるがどうすればよいか。
(ブラジル人男性)
→ 県民サポートセンターにつなぎ、行動歴等を確認し、受診した病院に電話で相談するよう伝え、念のため他の病院も案内した。
- 家族が陽性者と接触があったようだが、どうすればよいか。(フィリピン人女性)
→ 県民サポートセンターにつなぎ、当面は家族とも距離を保って感染防止に努めるようにし、濃厚接触者に該当する場合は保健所から連絡が行く旨を伝えた。
- 陽性者になった友人と接触があり、熱や喉の痛み、寒気などの症状が出たので、PCR検査を含め病院を受診したい。(ベトナム人男性)
→ 県民サポートセンターにつなぎ、新型コロナを含め受診できる病院を紹介した。

外国人向け新型コロナウイルス相談ホットライン

Coronavirus Hotline for Foreign Residents

埼玉県マスコット
コバトン



☎ 048-711-3025

埼玉県は、県内在住外国人の不安解消と地域における感染拡大防止のため、新型コロナウイルス感染症に特化したホットラインを設置しています。埼玉県新型コロナウイルス感染症県民サポートセンターや帰国者・接触者相談センターにつなぎ、日本語でのコミュニケーションに不安がある外国人の通訳を行います。

受付時間：24時間（土曜日、日曜日、祝日を含む）

外国人向け新型コロナウイルス相談ホットラインについて：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

We have started a hotline specific to COVID-19 for foreign residents in Saitama prefecture to eliminate concerns and prevent the spread of infection in the area.

The interpreter will help you with language when you need to talk to the 'Saitama Prefecture Citizens' Support Center for COVID-19 Infection' or the 'Consultation Center for Persons Returning to Japan or Those Who May Have Been in Contact with New Coronavirus.'

Opening hours: 24 hours (including Saturdays, Sundays and national holidays)

About Coronavirus Hotline for Foreign Residents: <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

这次，为了消除住在县内外国人的不安和防止地区的感染扩大，特别设置了新型冠状病毒感染症专用热线。

可连接埼玉县新型冠状病毒感染症县民支援中心和归国者・接触者咨询中心得到翻译的帮助。

全天24小时（包括星期六，星期日及节假日）

关于面向外国人的新型冠状病毒咨询热线：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Para aliviar la preocupación de los extranjeros que viven en la prefectura y prevenir la propagación de la infección en el área, hemos establecido una línea directa especializada para COVID-19.

Los asistiremos como intérprete cuando necesite contactar con el Centro de Ayuda Saitama COVID-19 y el Centro para los retornados y para los que tuvieron contacto con una persona infectada con COVID-19.

24 horas (Incluye sábados, domingos y feriados)

Acerca de la nueva línea de consulta de coronavirus para extranjeros:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Para aliviar as preocupações dos residentes estrangeiros da província de Saitama e prevenir a disseminação da infecção na área, temos estabelecido uma linha direta especializada para COVID-19.

Auxiliaremos como intérpretes quando necessitar fazer contato com o Centro de Ajuda de Saitama COVID-19 e o Centro para os retornados e os que tiveram contato com infectados.

Atendimento de 24 horas (incluindo sábados, domingos e feriados)

Acerca da Nova Linha Direta de Consulta de Coronavírus para Estrangeiros:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

사이타마현에서는 현내 거주 외국인의 불안해소와 지역에서의 감염확대 방지를 위해, 신형코로나 감염증에 특화된 핫라인을 설치합니다. 사이타마현 신형 코로나 감염증 현민지원 센터나 귀국자·접촉자 상담 센터에 연결해 일본어로 의사소통 하는데 불안감을 갖는 외국인의 통역을 실시합니다.

접수시간: 24 시간(토요일, 일요일, 공휴일을 포함)

외국인을 위한 신형코로나 상담 핫라인에 대해서：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Ang Saitama Prefecture ay maglalagay ng isang hotline na nag-specialize sa mga coronavirus impeksyon upang maiwasan ang pagkabalisa ng mga dayuhan na nakatira sa prefecture at maiwasan ang pagkalat ng impeksyon sa lugar. Ang hotline kumokonekta sa Suporta Sentro ng Coronavirus Impeksyon sa Saitama Prefecture o Konsultasyon Centro para sa mga Returnee at Makipag-ugnay sa tao ng Coronavirus at nagsalin sa mga dayuhan na nagaalala tungkol sa pakikipag-usap sa wikang Hapon.

Mga oras ng pagtanggap: 24 na oras (kasama ang Sabado, Linggo at pista opisyal)

Tungkol sa Coronavirus Konsultasyon Hotline para sa mga dayuhan :

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

จังหวัดไซตามะจะตั้งสายด่วนที่จัดตั้งขึ้นเป็นพิเศษเกี่ยวกับโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ให้กับชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในจังหวัด

เพื่อขจัดความวิตกกังวลและเพื่อป้องกันการแพร่กระจายของการติดเชื้อในภูมิภาค

เราจะเชื่อมต่อกับศูนย์สนับสนุนโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ในจังหวัดไซตามะและศูนย์ปรึกษาสำหรับผู้ที่เดินทางกลับมาจากต่างประเทศ / ผู้ที่มีโอกาสเสี่ยงติดเชื้อ

และจะเป็นสามให้สำหรับชาวต่างชาติที่กังวลเกี่ยวกับการสื่อสารภาษาญี่ปุ่น

เวลาทำการ : 24 ชั่วโมง (รวม วันเสาร์, วันอาทิตย์, วันหยุดราชการ)

เกี่ยวกับสายด่วนโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ให้กับชาวต่างชาติ :

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Tại tỉnh Saitama, để giảm bớt sự lo lắng của người nước ngoài sống trong tỉnh và ngăn ngừa sự lây lan của nhiễm trùng trong khu vực, chúng tôi thiết lập một đường dây liên lạc nóng chuyên về các bệnh truyền nhiễm coronavirus mới. Chúng tôi sẽ kết nối với Trung tâm hỗ trợ công dân phòng chống bệnh truyền nhiễm Saitama và Trung tâm tư vấn người trở về / người liên lạc để giải thích người nước ngoài đang lo lắng về việc giao tiếp bằng tiếng Nhật.

Giờ tiếp nhận: 24 giờ (bao gồm cả thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ).

Đường dây liên lạc nóng tư vấn về coronavirus cho người nước ngoài:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Untuk membantu mengurangi kecemasan bagi warga negara asing yang tinggal di provinsi Saitama, serta dalam rangka mencegah perluasan penyebaran infeksi baru virus corona ini, maka pemerintah provinsi Saitama akan mendirikan hotline khusus berkaitan dengan infeksi virus corona. Bagi warga negara asing yang memiliki keterbatasan dalam berkomunikasi dengan bahasa jepang, maka akan disediakan layanan penterjemah pada pusat perbantuan infeksi virus corona penduduk provinsi Saitama atau pusat konsultasi bagi penduduk yang baru kembali dari luar negeri atau memiliki riwayat kontak dengan penderita.

Layanan ini 24 jam (termasuk sabtu, minggu dan hari libur)

Untuk informasi lebih lanjut silakan mengunjungi situs : <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

साइतामामा बसोवास गर्नुहुने बिदेशी महानुभावहरूका समस्या समाधान एवं कोरोना फैलावट हुनबाट रोकथाम गर्नका लागि कोरोना सँग सम्बन्धित हटलाइन सेवा प्रदान गर्दछौं । साइतामा कोरोना भाईरस सरुवारोग जिल्लाबासी सहयोग केन्द्र तथा बिदेश बाट फर्केका कोरोना लागेका सँग घुलमिल भएकाहरूका लागि खोलीएको परामर्श केन्द्रमा जोडेर ,जापानी भाषामा बोल्न गाह्रो हुने बिदेशी महानुभावहरूको भाषा अनुवाद गर्दछौं।

सेवा समय: २४सै घण्टा (शनिवार,आइतवार,पर्व विदामा पनि)

बिदेशीहरूका लागि कोरोना भाईरस परामर्श हटलाइन को बारेमा :<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

設置 埼玉県県民生活部国際課

運営 公益財団法人埼玉県国際交流協会

住所 : 〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5 浦和合同庁舎3階 公益財団法人埼玉県国際交流協会内

Address: Urawa Godo Chosha 3F, 5-6-5, Kita-Urawa, Urawa-ku, Saitama-shi, 330-0074

Tel: 048-833-3296 **Fax**: 048-833-3600 **Email**: sodan@sia1.jp

